

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 2 Bern, Donnerstag 4. Januar 1951

69. Jahrgang — 69^{me} année

Berne, jeudi 4 janvier 1951 N° 2

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gaff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserationsart: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Via économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136003—136019.
Scholl & Co. GmbH., Pieterlen.
Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal.
Walter Knutty AG., Werkzeugmaschinenfabrik, Haslen (Glarus).
Société Financière «Obocon» in Liquidation, Zürich.
Groupement de commerçants importateurs de bananes (G.I.B.) S. à r. l. en liquidation, Genève.
Socopor, Société Commerciale de Produits d'Origine S.A., à Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warenumsatzsteuer (Mittteilung für Detaillisten). Impôt sur le chiffre d'affaires (communication à l'usage des détaillants). Imposta sulla cifra d'affari (comunicazione per i dettaglianti).
Luxussteuer (Auforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht). Impôt sur le luxe (invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales). Imposta sul lusso (esortazione per la notifica dei contribuenti e per l'adempimento dell'obbligo fiscale).
France: Réglementation de l'exportation. — Rétablissement des droits de douane d'importation applicables à divers produits textiles.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Auftrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3% Obligation, Eidgenössische Anleihe 1903, Serie II, Nr. 112522, von Fr. 500, lautend auf den Inhaber, rückzahlbar seit 15. April 1947, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgen würde. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 47^a)

Bern, den 22. Dezember 1950.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes Nr. 181274 der Spar- & Leihkasse in Bern, zu Fr. 2400, lautend auf den Namen der Personalsparkasse der Schweizerischen Genossenschaft für Schlachtvieh- und Fleischversorgung, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgen würde. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 22. Dezember 1950.
(W 48^a)

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Die Kassaobligationen der Stadt Chur, Nr. 13512, von Fr. 3000, lautend auf den Inhaber, ausgestellt am 14. November 1945, wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, sie innert 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzulegen, widrigenfalls die Obligation als kraftlos erklärt werden müsste. (W 53^a)

Chur, 2. Januar 1951.

Kreisamt Chur.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief im 1. Rang von Fr. 9000, lastend in Sektion II auf Parzelle 2916 des Grundbuches Basel-Stadt, Land an der Steinbühlstrasse in Basel (Schuldner: Gottlieb Schneider-Gerspacher in Allschwil).

Der unbekannte Inhaber des Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 51^a)

Liestal, den 28. Dezember 1950.

Obergerichtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 5000, datiert den 13. Oktober 1924 im dritten Rang, haftend auf Kataster-Nr. 2689 der Gemeinde Uttwil, eingetragen im Pfandprotokoll Uttwil Band 24, Seite 205, Nr. 161, ursprünglicher Schuldner: Eduard Hausammann, geb. ? , Bäcker, von Romanshorn, in Uttwil, ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Thurgauischen Amtsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 57^a)

Romanshorn, den 14. Dezember 1950.

Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes per Fr. 6000, datiert 3. Juli 1893, am 10. Juni 1897 erhöht auf Fr. 11 000, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2255 (früher Kat. Nr. 4648), Lindstrasse 24, in

Winterthur, ursprünglicher Schuldner: Alfred Braschler, geb. 1871, Bäcker, Lindstrasse 24, in Winterthur; ursprünglicher Gläubiger: Heinrich Blatter-Hofmann, alt Stadtrat, Winterthur; letztbekannte Inhaberin: Schweizerische Volksbank in Winterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 29. Dezember 1950.

(W 54^a)

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Substitut: Dr. Brunner.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire au porteur du capital de 15 000 fr. grevant en 1^{er} rang l'article 2173 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de La Société de tempérance La Croix Bleue, de La Chaux-de-Fonds, selon inscription prise au Registre Foncier de cette dernière ville, le 17 février 1921, sous numéro 26, année 1921, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, le 18 décembre 1950.

(W 42^a)

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

Le titre suivant: cédula hypothécaire de 12 000 fr. au porteur, inscrite le 30 avril 1935 à série II, N° 5033, au Registre Foncier de Moutier, grevant en 2^e rang les immeubles ci-après décrits appartenant à M^{me} Rosette Bühlmann née Brunner, cultivatrice à Eschert, a été égaré: Ban de Grandval, feuillets 383 «La Combatte», champ; 385 «Les Fenattes Bésergit», pré, eau; 489 «Bésergit, Rière la grosse Combe», pré, eau; 875 «Les Fenattes», habitation, grange, écurie, assise, aïsance, jardin, champ.

A la requête de Dame Rosette Bühlmann-Brunner, cultivatrice à Eschert, le détenteur éventuel de ce titre est sommé de le présenter au juge soussigné dans le délai de six mois à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 52^a)

Moutier, le 28 décembre 1950.

Le président du Tribunal: Benoit.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die 312 Aktien zu nom. je Fr. 500 der Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini, Schwanden, nämlich:

a) 30 Zertifikate über je 10 Aktien,

Nrn. 0101—0110, 0111—0120, 0121—0130, 0131—0140, 0141—0150, 0151—0160, 0161—0170, 0171—0180, 0181—0190, 0191—0200, 0501—0510, 0911—0920, 0921—0930, 0931—0940, 0941—0950, 0951—0960, 0961—0970, 0971—0980, 0981—0990, 0991—1000, 1001—1010, 1011—1020, 1021—1030, 1031—1040, 1041—1050, 1051—1060, 1061—1070, 1071—1080, 1081—1090, 1091—1100,

b) 12 einzelne Aktien, Nrn. 2825, 2831—2833, 2882—2884, mit zugehörigen Coupons,

sind vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus unterm 30. Dezember 1950 als kraftlos erklärt worden. (W 55)

Glarus, den 30. Dezember 1950.

Der Zivilgerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 5. Dezember 1950 auf Antrag des Bezirksgerichtes Meilen folgenden vermissten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 15 000, ausgestellt am 14. Dezember 1891, lautend auf Eugen Lengsdorf, prakt. Arzt, von Winterthur, wohnhaft in Männedorf, zugunsten der Eidgenössischen Transportversicherungsanstalt in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft des Schuldners an der Seestrasse in Männedorf (Wohnhaus neue Assek. Nr. 627 mit ca. einer Are Ausgelände, heute Kat. Nr. 2631). (W 56)

Meilen, den 29. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Schlaepfer.

Auf das gestellte Gesuch des Grundbuchamtes Arbon wird der gemäss Beschluss vom 13. August 1949 ausgekündigte Inhaberschuldbrief von Franken 2000, datiert vom 14. Januar 1937, lautend auf Josef Reiter, Schneidermeister, Arbon, als Schuldner und zugleich als Gläubiger, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft des Josef Reiter, Arbon, mit Fr. 21 000 Kapitalvorgang auf Hauptbuchblatt 678 Arbon als kraftlos erklärt, nachdem der vorgenannte Titel innert der Auskündigungsfrist gemäss den Auforderungen und Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 192 vom 18. August, Nr. 196 vom 23. August und Nr. 202 vom 30. August 1949 und im Thurgauischen Amtsblatt Nr. 33 vom 19. August 1949 dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn nicht eingereicht worden ist und sich kein Ansprecher gemeldet hat. (W 58)

Romanshorn, den 14. Dezember 1950.

Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

13. Dezember 1950. Textilwaren usw.
Poller, Uehlinger & Co., in Langenthal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 13. Dezember 1950 beginnt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Erwin Poller, von Frutigen, in Roggwil (Bern), und Willy Uehlinger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Schöffland. Kommanditär ist Eduard Zürcher, von Rüderswil, in Dürrenroth, mit einer Barkommandite von Fr. 5000. Fabrikation von Textilwaren und Handel mit Textil- und andern Waren. Bahnhofstrasse 32.

29. Dezember 1950.

Immobilien Aktiengesellschaft Gottfried Lanz, in Rohrbach (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1941, Seite 475). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Eugen Othmar Lanz, von und in Rohrbach. Dieser zeichnet nur gemeinsam mit dem bisherigen Prokuristen Andreas Gottfried Lanz.

29. Dezember 1950.

Furnier- & Sägewerke Lanz A.G., in Rohrbach, Fabrikation und Vertrieb von Furnieren, Sperrplatten und Schnittwaren (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1950, Seite 2871). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Albert Lanz, von und in Rohrbach. Dieser zeichnet nur gemeinsam mit dem bisherigen Prokuristen Andreas Gottfried Lanz.

Bureau Bern

28. Dezember 1950. Atemschutzgeräte.
Otto Cloetta, in Bern, Vertrieb von Atemschutzgeräten (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1936, Seite 1380). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Clora-Fabrikate Otto Cloetta & Co.», in Bern, übernommen.

28. Dezember 1950. Atemschutzgeräte.

Clora-Fabrikate Otto Cloetta & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1951 beginnen wird. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Otto Cloetta, von Burgün (Graubünden), in Bern, und Willy Schönholzer, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Niederuzwil, Gemeinde Henau (St. Gallen). Kommanditistin mit einer Barkommandite von Fr. 10 000 ist Dora Martha Schnell, von Diemerswil, in Bern. Sie ist zugleich Einzelprokuristin. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Otto Cloetta», in Bern. Vertrieb und Fabrikation von Atemschutzgeräten sowie weiterer verwandter Apparate. Waisenhausplatz 14.

29. Dezember 1950.

Zeiler Packungen A.G. Filiale Köniz, in Köniz (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1483, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Prokura des Gustav Adolf Zeiler ist erloschen.

29. Dezember 1950.

Aquarium Bern, Hans Omar Schneiter, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Omar Schneiter, von Spiez, in Bern. Spezialgeschäft für Aquarienfische und exotische Tiere sowie Verkauf von Aquarien und sämtlichem Zubehör. Von-Werdt-Passage.

29. Dezember 1950. Metzgerei.

Wilhelm Winzenried, in Bern, Gross- und Kleinmetzgererei (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1922, Seite 117). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Bureau Biel

28. Dezember 1950. Zimmerei, Sägerei usw.
Ph. Bryner, in Biel. Inhaber der Firma ist Philipp Bryner, von Möriken, in Biel. Zimmerei, Schreinerei und Sägerei. Wydenauweg 27.

28. Dezember 1950. Milch, Käse, Butter.

E. Graf, in Biel, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2460). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «E. & F. Graf», in Biel.

28. Dezember 1950. Milch, Milchprodukte.

E. & F. Graf, in Biel. Ernst Graf und Fritz Graf-Kläy, beide von Häutlingen, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1949 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Graf», in Biel, übernommen hat. Handel mit Milch, Milchprodukten und verwandten Artikeln. Büttenbergstrasse 3.

28. Dezember 1950. Schuhe.

Joseph Weill, in Biel, Schuhwarengeschäft «Naty» (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Lucien Meyer-Weill», in Biel, übernommen.

28. Dezember 1950. Schuhe.

Lucien Meyer-Weill, in Biel. Inhaber der Firma ist Lucien Meyer, von Delémont, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Joseph Weill», in Biel. Schuhwarengeschäft «Naty». Bahnhofstrasse 40.

28. Dezember 1950. Uhren usw.

Cam., oil & Clémence, in Biel, Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Werkzeugen für Uhren und Bijouterie für den Export und Import. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1370). Das Geschäftsalokal wurde an die Benedict-Rechberger-Strasse 3 verlegt.

29. Dezember 1950.

Immobilien-Gesellschaft Bärenplatz G.m.b.H., in Biel, Ankauf von Liegenschaften, deren Verwaltung und deren Veräusserung, insbesondere Erwerb der Liegenschaften in Biel, Grundbuch Nr. 5917, 5918, 5373 und 5970 von Hans Mülheim und Konsorten zum Preise von Fr. 343 000 (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1944, Seite 1614). Hans Balmer ist nicht mehr Gesellschafter; dessen Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Franken 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Gaston Steiner, von Signau, in Biel, übergegangen. Dieser ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. Dezember 1950 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau de Courtelary

29 décembre 1950. Cadrans.

Fernand Kohly, à Tramelan-Dessous, fabrication de cadrans émail en tous genres (FOSC. du 4 juin 1930, N° 123, page 1180). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Kohli et Cie.», à Tramelan-Dessous.

29 décembre 1950. Cadrans.

Kohli et Cie., à Tramelan-Dessous, Roland Kohli, à Tramelan-Dessous, et Maurice Kohli, à Tramelan-Dessous, les deux de Rüschegg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} janvier 1951 et reprend dès cette date l'actif et le passif de la maison

«Fernand Kohly», à Tramelan-Dessous. La société sera engagée par la signature collective des associés. Fabrication de cadrans émail, métal et inaltérables pour l'horlogerie et l'appareillage. Rue Centrale.

Bureau Thun

28. Dezember 1950.

Bau- & Siedlungsgenossenschaft Kyburg, in Thun (SHAB. Nr. 206, vom 3. September 1948, Seite 2415). Friedrich Rubi, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten (zugleich Verwalter) ist Rudolf Bacher, von Fahrni, in Thun, gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Sekretär. Neues Geschäftslokal: Tellstrasse 10 (Domizil des Verwalters).

29. Dezember 1950. Gipser- und Malergeschäft.

A. Aegerter & Sohn, in Thun. Alfred Aegerter, Vater und Willi Aegerter, Sohn, beide von Gutzelen, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche ihre Geschäftstätigkeit am 1. Januar 1951 aufnimmt und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven des Gesellschafters Alfred Aegerter, soweit sie dessen im Handelsregister nicht eingetragenes, bisheriges Gipser- und Malergeschäft betreffen, übernimmt. Gipser- und Malergeschäft. Hohmadstrasse 30 a.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Dezember 1950.

Kreft & Cie., Tuchfabrik, Escholzmat, in Escholzmat (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst. Gemäss Uebernahmebilanz vom 30. Juni 1950 gehen Aktiven und Passiven über an die «Kreft A.G.», in Escholzmat. Die Kommanditgesellschaft ist erloschen.

29. Dezember 1950. Wollspinnerei, Tuchfabrik usw.

Kreft A.G. (Kreft S.A.) (Kreft Ltd.), in Escholzmat. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1950 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Betrieb einer Wollspinnerei und Tuchfabrik sowie den Handel mit Wollprodukten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Filialen errichten und sich an andern industriellen und kommerziellen Unternehmen verwandter Art beteiligen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. November 1950 übernimmt die Aktiengesellschaft laut Uebernahmebilanz per 30. Juni 1950 an Aktiven (Kassa, Postscheck, Wertpapiere, Debitoren, Waren, transitorische Aktiven) Fr. 630 397.95 und an Passiven (transitorische Passiven, Akzepte, Kreditoren, Banken) Fr. 500 397.95. Als Uebernahmepreis gilt der Aktivenüberschuss von Fr. 130 000 und wird beglichen durch Ueberlassung von 130 Stück voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, gegenwärtig aus 2 Mitgliedern. Präsidentin ist Louise Kreft-Bay, von Bremgarten (Bern), in Escholzmat, und Mitglied Werner Sulzberger, von Winterthur, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Eugen Kreft-Neuenschwander und Albert Kreft, beide von Bremgarten (Bern), in Escholzmat.

29. Dezember 1950. Mühle usw.

J. Brunner, in Dierikon, Mühle usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1913). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «J. Brunner», in Dierikon.

29. Dezember 1950. Mühle, Bäckerei, Sägerei.

J. Brunner, in Dierikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Brunner jun., von Aesch (Luzern) und Dierikon, in Dierikon. Er hat auf den 1. April 1950 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Brunner» übernommen. Mühle und Bäckerei, Sägerei und Holzhandlung.

29. Dezember 1950. Textilwaren, Haushaltsmaschinen usw.

J. Käufeler, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1175). Die Firma verzigt als weitere Geschäftsnatur: Vertretung von Haushaltsmaschinen und technischen Artikeln verschiedener Art, sowie Handel mit Kunstgegenständen.

29. Dezember 1950.

Studer, Koller A.G. Schuhwaren en gros, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1659). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

29. Dezember 1950. Chemische Erzeugnisse.

J. J. Thomann, Verkaufsorganisation für Uni-Erzeugnisse, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Jacques J. Thomann, von Märwil (Thurgau), in Luzern. Verkaufs-Organisation für Uni-Erzeugnisse (Erzeugnisse der Chemie). Land-schau-Terrasse 27.

29. Dezember 1950. Strandbad, Wirtschaft.

Frau Weber-Renggli, in Horw (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1031). Diese Firma verzigt nun als Geschäftsnatur: Betrieb des Strandbades «Winkel» und der alkoholfreien Wirtschaft Strandbad Winkel.

29. Dezember 1950. Schmiede.

J. Bühlmann & Söhne, in Sempach, Huf- und Wagenschmiede usw. (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1944, Seite 1083). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Josef Bühlmann sen. aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Rob. Bühlmann», in Sempach.

29. Dezember 1950. Schmiede usw.

Rob. Bühlmann, in Sempach. Inhaber dieser Firma ist Robert Bühlmann, von und in Sempach, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «J. Bühlmann & Söhne» auf den 1. Januar 1951 übernimmt. An Josef Bühlmann und Anna Bühlmann-Egli, beide von und in Sempach, ist Einzelprokura erteilt. Huf- und Wagenschmiede, mechanische Werkstätte; Eisenwaren und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

29. Dezember 1950.

J., C., & W. Fassbind, Hotels Rigi-Klösterli, in Arth, Betrieb der Hotels auf Rigi-Klösterli («Sonne», «Schwert» und «Krone») (SHAB. Nr. 114 vom 26. Mai 1926, Seite 909). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 15. September 1950 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöst.

29. Dezember 1950.

Bahnhof-Drogerie Marie Neff-Kälin, in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1615). Die Firma ist wegen Geschäftsvermittlung erloschen.

29. Dezember 1950.

Bahnhof-Drogerie und Papeterie W. Gerber, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Walter Gerber, von Langnau (Bern), in Seewen, Gemeinde Schwyz. Drogerie, Papeterie.

29. Dezember 1950. Spirituosen, Liqueuren.

Josef Staub, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Herstellung von und Handel mit Spirituosen und Liqueuren (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3446). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3206) und wird im Handelsregister des Kantons Schwyz gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

29. Dezember 1950. Autotransporte.

Josef Krummenacher, in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Krummenacher, von Entlebuch, in Ennetbürgen. Transport von Sachen.

Glarus — Glaris — Glarona

29. Dezember 1950.

Hohlenstein Textildruckerei AG., in Glarus (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 760). Die Unterschrift von Direktor Theophil Jaeger ist infolge Todes erloschen. Neu als Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: August Strauch, von Basel, in Münchenstein (Basel-Landschaft).

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

29 décembre 1950. Produits laitiers.

Crema Société anonyme, à Fribourg, fabrication et commerce de produits laitiers (FOSC. du 2 février 1944, N° 27, page 275). Dans son assemblée générale du 21 juin 1947, la société a révisé ses statuts en ce sens que le comité comprendra désormais 10 membres. Marc Pochon, décédé, a cessé d'être vice-président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Le remplace en la même qualité Edmond Blanc, de et à Villaz-St-Pierre. Il signera collectivement à deux avec le président ou le directeur. Gustave Chuard et Paul Desbieux ont cessé d'être membres du conseil d'administration. Ont été élus membres du conseil d'administration: Ernest Pidoux, de Villars-le-Comte et Forel sur Lucens, à Chavannes sur Moudon; Jules Desplands, de Cossonay, Rougemont et Genève, à Vuarrens (Vaud); Ernest Poget, de et à Premier (Vaud); Maurice Dubey, de Rueyres-les-Prés et Glettrons, à Rueyres-les-Prés; Jacques Pillamet, de et à Grandvillard.

29 décembre 1950.

Société Internationale pour la réclame aérienne (International Sky Advertising Corporation), à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1936, N° 172, page 2087). Werner de Steiger a cessé d'être président et membre du conseil d'administration et Louis Dupraz d'être secrétaire et membre du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Stadt Solothurn**

27. Dezember 1950. Zivil- und Uniformenschneiderei.

Fritz Schlägel, in Solothurn, Zivil- und Uniformenschneiderei (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1942, Seite 1495). Neues Geschäftslokal: Wengistrasse 18.

28. Dezember 1950. Versicherungen.

Fricker & Rickenbacher, Generalagentur, in Solothurn, Generalagentur der Schweizerischen Unfallversicherungsgesellschaft in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3304). Jean Fricker ist auf den 31. Dezember 1950 ausgeschieden. Neu ist auf den 1. Januar 1951 als Gesellschafter eingetreten Urs Rickenbacher, des Walter, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Solothurn. Die Firma wird geändert in **W. Rickenbacher & Sohn**. Gesellschafter sind nun Walter Rickenbacher und der neu eingetretene Urs Rickenbacher.

29. Dezember 1950.

Herold Uhren A.G. (Montres Hérol S.A.), in Solothurn, Handel mit Uhren und ähnlichen Fabrikaten (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2835). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, den Einspruch zurückgezogen hat, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Dezember 1950. Nähseide usw.

Rolf Bally & Co., in Basel, Fabrikation von Nähseide usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1603). Neu ist mit Wirkung ab 1. Januar 1950 als Kommanditär mit Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Thomas Emil Bally, von Basel, in Zürich.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

28. Dezember 1950. Lebensmittel usw.

Wwe. Anna Sitzmann-Duss, in Birsfelden, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1941, Seite 321). Diese Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

28. Dezember 1950. Autotransporte.

Walter Jost-Furrer, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Jost-Furrer, von Wynigen (Bern), in Reinach (Basel-Landschaft). Autotransportgeschäft von Sachen. Alemannenstrasse 1.

28. Dezember 1950. Garne.

Lüdin-Wyss & Co., in Liestal, Handel mit Woll- und Baumwollgarnen en gros (SHAB. Nr. 202 vom 25. August 1941, Seite 237). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

28. Dezember 1950.

Admes Holzimport A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2317). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Leo Fromer, von und in Basel. Er zeichnet mit Dr. Emanuel Paravicini oder mit Johann Adam Messerschmitt zu zweien. Die Einzelunterschrift der beiden Letztgenannten ist erloschen.

28. Dezember 1950.

ELCO Papier A.G. vormals J. G. Liechti & Cie. (Papiers ELCO S.A. ci-devant J. G. Liechti & Cie.), in Allschwil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 147). Die Prokura der Ida Weber ist erloschen.

28. Dezember 1950.

Haas'sche Schriftgießerei Aktiengesellschaft, in Münchenstein (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1944, Seite 2383). Die Prokura des Max Krayser ist erloschen. Der Prokurist Robert Klausener wohnt nun in Duggingen (Bern).

28. Dezember 1950. Elektrische Apparate usw.

Rudolf Schmidlin & Co. Aktiengesellschaft, in Sissach, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1596). Zum Vizedirektor wurde ernannt Walter Wenk-Maag, von Basel, in Aarau. Er zeichnet zu zweien.

28. Dezember 1950. Hoch- und Tiefbau.

A. Bischoff & Cie. Aktiengesellschaft, Filiale Bottmingen, in Bottmingen. Unter dieser Firma hat die «A. Bischoff & Cie. Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Basel, gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 in Bottmingen eine Zweigniederlassung errichtet. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbauten. Die Gesellschaft wurde am 11. Dezember 1931 im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragen (letzte Publikation im SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1488). Für die Zweigniederlassung zeichnet allein das Verwaltungsratsmitglied Alfred Bischoff, von Basel, in Bottmingen. Geschäftslokal: Kreuzackerhägli 15.

28. Dezember 1950. Uhrenteile usw.

Ronda A.G., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3088). Kollektivprokura wurde erteilt an Kurt Zehntner, von Reigoldswil, in Lausen, und Max Fiechter, von Bückten, in Gelterkinden. Sie zeichnen zu zweien.

28. Dezember 1950. Baugeschäft.

Franz Ramser & Sohn, in Sissach, Baugeschäft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Franz Ramser-Lüthy aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franz Ramser-Frey, von Lyssach (Bern), in Sissach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgeführt. Die Firma lautet nun **Franz Ramser-Frey**.

28. Dezember 1950. Eisen usw.

Carl Schneider-Gerster Erben, in Gelterkinden, Handel mit Eisen, Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1941, Seite 482). Die Unterschrift des Geschäftsführers Emil Senn-Schneider ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Dezember 1950.

Verein für das Töchter-Institut, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Paul Strub, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident und Verwalter gewählt Hans Jakob Huber, von Heldswil (Thurgau), in Schaffhausen. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift (Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde zur Eintragung vom 22. Dezember 1950).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

28. Dezember 1950.

Joh. Baldegger, Transporte, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Johann Baldegger, von Jonshwil (St. Gallen), in Herisau. Transporte. Tobelackerstr. 19.

28. Dezember 1950. Chemisch-pharmazeutische Spezialitäten.

Neopharm Aktiengesellschaft, in Herisau, Fabrikation von und Handel mit chemisch-pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1947, Seite 2072). Max Süß ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Eduard Süß, von Waldstatt, von Herisau, welcher Einzelunterschrift führt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Dezember 1950.

Käsergesellschaft Burgau, in Burgau, Gemeinde Flawil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). Die Generalversammlung vom 8. November 1950 hat infolge Gründung eines Vereins die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Da keine Gläubiger vorhanden sind, wird dieselbe im Handelsregister gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Blindenwerkstätte Niederwil, G. Gratwohl, in Niederwil (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3326). Natur des Geschäftes: Fabrikation von und Handel mit Korb- und Bürstenwaren; Vertretungen aller Art.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau d'Aubonne**

29 décembre 1950. Alimentation, articles de ménage, etc.

Messieux frères, à Gimel, alimentation générale, articles de ménage, fers, tabacs, papeterie, tissus, confections, chapellerie, chaussures, société en nom collectif (FOSC. du 6 juin 1945, N° 129, page 1289). Simone Messieux, veuve de Paul-Hector Messieux, de Gimel et Aubonne, à Gimel, est entrée dans la société, dès le 1^{er} avril 1949, comme associée, en remplacement de son mari Paul Messieux, décédé. La société continue sous la même raison sociale.

Bureau de Lausanne

28 décembre 1950. Produits pour l'imprégnation et l'entretien de revêtements et planchers.

Roger Joseph «Rylax», à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Joseph, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Fabrication, représentation et commerce de produits spéciaux pour l'imprégnation et l'entretien de revêtements et planchers en tous genres. Ile St-Pierre-Caroline 2.

28 décembre 1950. Travaux publics, etc.

Pegurri et Ferraris, à Lausanne, entreprise de bâtiments et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 6 avril 1933). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1947. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 décembre 1950. Tissus, etc.

Bobillier et Coeytaux, à Lausanne, tissus divers, articles blancs en gros, etc., société en nom collectif (FOSC. du 28 avril 1921). L'associé Gustave Bobillier s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Alexis Coeytaux, allié Dessieux, de Daillens, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est: A. Coeytaux. Commerce de tissus divers en gros, de chemises et vêtements de travail. Avenue Ruchonnet 7.

28 décembre 1950. Maçonnerie, travaux publics.

Raphaël Pella, à Lausanne, entreprise de maçonnerie et travaux publics (FOSC. du 16 août 1938). La raison est radiée par suite de la constitution de la société en nom collectif «R. Pella et fils», qui reprend l'actif et le passif de la maison dès le 1^{er} janvier 1951.

28 décembre 1950. Maçonnerie, travaux publics.

R. Pella et fils, à Lausanne. Raphaël Pella, allié Sola; Rémo Pella et Arthur Pella, allié Putallaz, les trois de et à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} janvier 1951 et qui reprend l'actif et le passif de la maison «Raphaël Pella», à Lausanne, radiée. Entreprise de maçonnerie et travaux publics. Avenue Riant-Mont 15.

28 décembre 1950. Articles de bijouterie.

Pro Chaîne Art en liquidation, à Lausanne, articles de bijouterie, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1949, page 1905). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 décembre 1950.

Société foncière Prélaz-Ouest, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1948, page 2983). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 décembre 1950, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: Société foncière Prélaz-Ouest en liquidation. Emmanuel Desarzens et Frédéric Cart, administrateurs inscrits, sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux.

28 décembre 1950. Thermomètres, mécanique de précision, etc.

Rüeger, à Lausanne, fabrique de thermomètres métalliques et mécanique de précision, fabrication et commerce de jauges, d'instruments de mesure, outils de précision, machines-outils électriques et appareils électriques (FOSC. du 30 octobre 1946, page 3168). Est désigné en qualité de fondé de pouvoirs, avec signature individuelle, Henri Gujer, de Volketswil (Zurich), à Lausanne.

28 décembre 1950. Alimentation.

F. Arn, à Lausanne, alimentation (FOSC. du 3 février 1949, page 331). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

28 décembre 1950.

Poteries Mayor S. A., à Lausanne (FOSC. du 25 juin 1945, page 1472). Les pouvoirs de l'administrateur Arthur Keller, démissionnaire, sont éteints. Gaston Epars, de Penthaz, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place Pépinet 2 (chez Mayor & Cie).

28 décembre 1950. Produits alimentaires, etc.

Aux Planteurs réunis S. A., à Lausanne, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 11 décembre 1947, page 3660). Procuration est conférée à André Cuénoud, de Cully et Lutry, et à René Widmer, de Valeyres sur Rances les deux à Lausanne. Ils signent collectivement à deux avec l'un des administrateurs inscrits.

28 décembre 1950. Marchands-tailleurs.

Niels H. Nielsen & Co, à Lausanne, marchands-tailleurs, société en nom collectif (FOSC. du 9 juillet 1934). L'associé Niels H. Nielsen se retire de la société dès le 31 décembre 1950. Pierre Derivaz allié Quesnel, de St-Gingolph, à Lausanne, entre dans la société comme associé indéfiniment responsable dès la même date. La raison sociale est modifiée en: Niels H. Nielsen & Co, Alex Schmid et Pierre Derivaz successeurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière Montchoisi N° 9 S. A., à Lausanne (FOSC. du 2 septembre 1947, page 2542). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Julien Clavier, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau transféré: rue Beau Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

29 décembre 1950. Matériaux de construction.

La Renaissance S. A., à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2011). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil se compose actuellement de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit); désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière Heivétia, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1879). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit); désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière L'Azur S. A., à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1946, page 1252). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil est actuellement composé de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière L'Indus S. A., à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1946, page 1252). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil se compose de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière Blanche-Neige S. A., à Lausanne (FOSC. du 29 mai 1946, page 1632). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil est composé de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière du Simplon, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1947, page 1871). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée

générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil se compose de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

29 décembre 1950.

Société Immobilière Sévillana, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1948, page 3399). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil est composé de: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Julien Clavier (inscrit), désigné comme secrétaire, et Léon Clavier, de et à Miège (Valais). La société est engagée par la signature individuelle de Julien Clavier ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau transféré: rue Beau Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

29 décembre 1950. Constructions.

Entreprise Vanetti & Cie, à Lausanne, construction de bâtiments, société en commandite (FOSC. du 22 octobre 1946, page 2571). Armand Vancetti, associé indéfiniment responsable, et son épouse Lisette, née Lavenex, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

29 décembre 1950. Courtier en immeubles.

J. P. Graf, à Lausanne, agent intermédiaire patenté (FOSC. du 23 janvier 1945, page 192). Le titulaire et son épouse Georgette née Merinat, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

29 décembre 1950. Fournitures pour garages, etc.

Schumacher, Boschung et Cie, à Lausanne. Emile Chatelan, de Bretigny sur Morrens, à Lausanne; Jakob Boschung, de Wünnwil et Bösigen (Fribourg), à Morges et Franz Schumacher, allié Häusermann, d'Escholzmatt (Lucerne), à Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 décembre 1950 et qui est engagée par la signature à deux des associés. Fabrication, achat et vente de toutes fournitures pour garages, véhicules et entreprises industrielles et commerciales, ainsi que l'exploitation de brevets d'invention se rapportant au même genre de produits. Rue Haldimand 11.

29 décembre 1950. Produits chimiques.

R. Berthoud, à Lausanne, fabrication de produits chimiques (FOSC. du 18 juillet 1950, page 1874). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 décembre 1950. Appareils d'optique, etc.

Epistar S. A., à Lausanne, appareils d'optique, etc. (FOSC. du 25 mars 1949, page 805). Le capital de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. est actuellement entièrement libéré.

29 décembre 1950. Immeubles.

La Printanière S. A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juillet 1949, page 1847). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1950, la société a converti en actions au porteur de même valeur nominales 50 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées.

29 décembre 1950. Epicerie, etc.

R. Thibaud, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 13 janvier 1950, page 10). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

29 décembre 1950.

Fonderie de précision S. A., à Renens (FOSC. du 12 avril 1949, page 973). Les pouvoirs des administrateurs Léon Jasinski et Paul Greuter, démissionnaires, sont éteints. Willy Tissot, inscrit comme directeur, devient seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Morges

27 décembre 1950.

Société des Bains du Lac en liquidation, à Morges, société anonyme (FOSC. du 1^{er} novembre 1948). La liquidation de la société est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'administration fédérale des contributions faisant défaut.

29 décembre 1950.

Bureau de Nyon

«Columat» Combustibles-Lubrifiants-Matériaux S. A., à Nyon (FOSC. du 2 mars 1950, page 580). La signature de Alphonse Caton, fondé de pouvoirs, est radiée.

Bureau d'Orbe

29 décembre 1950.

Comptoir Agricole et Industriel d'Orbe S. à r. l., à Orbe (FOSC. du 10 août 1950, N° 185, page 2080). L'Administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, la société est radiée.

Bureau d'Oron

28 décembre 1950. Café.

Joseph Christen, à Mézières, cafetier (FOSC. du 30 juin 1922). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

28 décembre 1950. Café.

Joseph Christen, à Mézières. Le chef de la maison est Joseph-Albert Christen, fils de Joseph-Jacob, de Kallern (Argovie), à Mézières. Exploitation du café Central.

Bureau de Payerne

28 décembre 1950. Tissus, confections.

Elise Liechti, à Payerne, tissus et confections (FOSC. du 30 mars 1946, page 983). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. La suite de l'exploitation est reprise, dès le 1^{er} janvier 1951, par la raison individuelle «Emile Liechti fils», à Payerne.

28 décembre 1950. Tissus, confections.

Emile Liechti fils, à Payerne. Le chef de la maison est Emile Liechti, fils d'Emile, de Signau (Berne), à Payerne. Commerce de tissus et confections sous l'enseigne «Aux Occasions». Rue d'Yverdon 10.

Bureau de Vevey

28 décembre 1950. Salon de coiffure, parfumerie.

Théodore Hermanes, à Territet-Les Planches (FOSC. du 30 juillet 1947, N° 175). Le genre d'affaires est actuellement coiffure-parfumerie, à l'enseigne «Salon Charles».

28 décembre 1950. Boulangerie, épicerie, etc.

Lucien Merminod, précédemment à Ballaigues, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 12 septembre 1944, N° 214). La maison a transféré son siège

à Chardonne. Le chef est Lucien-Albert, fils de Lucien Merminod, d'Essertines sur Rolle, à Chardonne. Le genre d'affaire est actuellement boulangerie, pâtisserie, épicerie.

28 décembre 1950. Produits chimiques et techniques. **Prodchim S.A., en liquidation**, à Vevey (FOSC. du 29 janvier 1948, N° 23). La liquidation de cette société étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 décembre 1950. **F. & E. Felli S.A., à Vevey** (FOSC. du 14 novembre 1947, N° 267). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1950, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 francs à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par un prélèvement de 100 000 fr. sur le compte «Réserve à disposition des actionnaires». Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

28 décembre 1950. **Vevey-Corseaux-Plage**, à Corseaux, association (FOSC. du 3 juin 1939, N° 127). Le secrétaire Alexandre Michel est actuellement domicilié à Corseaux; le caissier Guido Rodondi est actuellement domicilié à Vevey. Alexandre Riond, d'Ogens, à Vevey, est nommé membre du comité et vice-président, en remplacement de Paul Etter, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier du comité.

28 décembre 1950. Produits alimentaires, etc. **Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.)**, à Vevey (FOSC. du 14 décembre 1950, N° 293). L'administrateur Gustave Curchod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le vice-président du conseil Enrico Bignami est actuellement domicilié à Lausanne. L'administrateur Georges Page est actuellement domicilié à Zurich. L'administrateur Louis Roussy est actuellement domicilié à Paris. Le fondé de procuration René Guignard est actuellement domicilié à Corseaux.

Bureau d'Yverdon

29 décembre 1950. Scierie, échalas, caisses.

Perrin frères, à Chêne-Paquier, scierie, fabrication d'échalas et caisses (FOSC. du 6 octobre 1948, page 2701). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Louis Perrin», à Chêne-Paquier, ci-après inscrit.

29 décembre 1950. Scierie, échalas, caisses. **Louis Perrin**, à Chêne-Paquier. Le chef de la maison est Louis Perrin, de Semsales (Fribourg), à Chêne-Paquier. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Perrin frères», à Chêne-Paquier, radiée. Scierie, fabrication d'échalas et caisses.

29 décembre 1950. Marchandises diverses. **César Simon**, précédemment à Grandson (FOSC. du 16 février 1950, page 435). La maison a transféré son siège à Pomy. Le titulaire est César Simon, fils de Julien, de Mauborget, actuellement à Pomy. Représentation de marchandises de diverse nature.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

28. Dezember 1950. Finanzgeschäfte usw. **Helfina Basel A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1857). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 ist der Sitz nach Zermatt verlegt worden unter gleichzeitiger Aenderung der Firma in **Helfina A.G.** Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18./23. Januar 1937 und sind am 20. Februar 1937 und 20. Juni 1947 geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt Finanz- und Placierungsgeschäfte sowie die Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Transaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500 und 8 Namenaktien zu Fr. 5000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Philippe Creux, von Lausanne, in Basel. Erführt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Zermatt, Chalet «Santa Fé», bei Jean-Marie Clauoué.

Bureau de Sion

22 décembre 1950. Produits désinfectants et d'entretien, etc. **Louis Orlandi**, à Sierré. Le titulaire de cette raison est Louis Orlandi, de Guttet, à Sierré. Fabrication des produits désinfectants et d'entretien «Valfero». Entreprise de travaux de nettoyage, d'entretien et de désinfectant.

Bureau de St-Maurice

28 décembre 1950. **Société vouvryenne de consommation**, à V o u v r y. Suivant actes authentiques et statuts des 28 novembre et 27 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente en gros ou en détail de toutes les denrées alimentaires et autres articles de consommation. La société a acquis de la «Société coopérative de consommation Vouvry», à Vouvry, pour le prix de 5000 fr., le mobilier et tous les agencements et pour le prix de 35 706 fr., le stock de marchandises à la valeur réelle du jour, selon inventaires du 18 septembre 1950 annexés aux statuts. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives, et entièrement libérées. Les publications et communications sont faites dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» ou aux criées publiques de la commune de Vouvry, sous réserve des cas où la loi prescrit la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins, actuellement de: président: Othmar Leviet; vice-président: Edouard Carraux, les deux de et à Vouvry; secrétaire: Pierre Schaller, de Vicques, à Monthey; membres: Rodolphe Urech, de Seon (Argovie), à Aigle, et Jean Ruckstuhl, de Tobel (Thurgovie), à St-Maurice. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

28 décembre 1950. Bois, etc. **Möckli frères**, à Savagnin, achat et vente de bois, entreprises de charpentes, scierie mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 7 octobre 1930, N° 234,

page 2052). L'associé Joseph-Emile Möckli a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

Bureau du Locle

28 décembre 1950. Transports. **Claude Droxler**, aux Brenets. Le chef de la maison est Claude-Gilbert Droxler, de La Chaux-du-Milieu, aux Brenets. Entreprise de transports automobiles de personnes. Rue du Lac 44.

Bureau de Neuchâtel

13 décembre 1950. Boîtes et mouvements à musique, etc. **MUSICOR S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 7 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de boîtes et de mouvements à musique; elle peut aussi fabriquer et vendre tous objets électriques, mécaniques, électromécaniques et industriels, soit notamment tous outillages et machines mécaniques, transformateurs électriques, braseurs électriques et s'intéresser à toutes entreprises et entreprendre toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr.; il est divisé en 40 actions de 500 fr. chacune et 30 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de machines, d'outillages et de fournitures diverses valant 41 119 fr. 85, le tout suivant inventaire estimatif annexé aux statuts; cet apport a été accepté pour le prix de 41 000 fr. contre remise à l'apporteur de 40 actions au porteur de 500 fr. chacune et de 21 actions au porteur de 1000 fr. chacune, toutes entièrement libérées. Les publications et les communications aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, Albert Guye, des Bayards, à Neuchâtel, a été nommé seul administrateur; il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Parcs 38.

27 décembre 1950. Installations électriques. **Virgile Vuilliomonet & Cie, Société Anonyme**, à Neuchâtel, entreprise d'installations électriques (FOSC. du 4 août 1947, N° 179, page 2233). Le conseil d'administration est actuellement composé de Arthur Studer, président; Louis Martenet, vice-président; Virgile Vuilliomonet (tous trois déjà inscrits); Emmanuel Borel, de et à Neuchâtel, et Paul Dupuis, de et à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président et par la signature individuelle de Virgile Vuilliomonet, nommé directeur, et de Emmanuel Borel, nommé administrateur-délégué.

28 décembre 1950. **Société Immobilière Le Clos Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 10 décembre 1947, N° 289, page 3649). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 décembre 1950. **Société Immobilière Clos Riant Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 1^{er} novembre 1947, N° 256, page 3225). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 décembre 1950. **Etablissements des cycles Allegro, Arnold Grandjean S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 21 janvier 1938, N° 17, page 156). La société confère procuration à Auguste Besanect, de Couvct, et René-Louis Hossmann, de Gerzensee, les deux à Neuchâtel. Ils signeront collectivement avec l'administrateur Arnold Grandjean.

29 décembre 1950. Travaux publics, etc. **Pierre S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 22 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction de tous bâtiments, publics ou privés, l'entreprise de tous travaux publics et celle de tous travaux industriels en relation avec les activités précédentes; elle peut exécuter elle-même ces constructions, ou ces travaux, ou les exécuter en participation avec des maisons suisses ou étrangères. D'une manière plus générale, elle peut s'intéresser à toutes entreprises, entreprendre toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières (achats et ventes d'immeubles, mise en gage de ces derniers) s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et toutes entièrement libérées. Les publications et les communications sont faites dans la «Feuille officielle du canton de Neuchâtel»; sont réservées les publications à faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Eugène Jacot, de Coffrane, à Neuchâtel, a été nommé seul administrateur; il engagera la société par sa signature individuelle. Bureau: chemin de la Caille 42.

29 décembre 1950. **Parlina S.A., Société Financière et de Participation**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1948, N° 226, page 2613). La société a transféré ses bureaux au Faubourg de l'Hôpital N° 5 (étude Jean-Paul Bourquin).

Genf — Genève — Ginevra

27 décembre 1950. Café-brasserie. **A. Vultier**, à Genève, «Café-brasserie de la Marine» (FOSC. du 26 octobre 1950, page 2728). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

27 décembre 1950. Gérance de fortunes. **Jean-G. Andrey**, à Genève, gérance de fortunes (FOSC. du 8 mars 1950, page 638). Nouveau bureau: rue de Lausanne 107.

27 décembre 1950. Ferblanterie, plomberie, etc. **Roger Ricotti**, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, installations sanitaires, eau et gaz (FOSC. du 27 juillet 1945, page 1800). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 décembre 1950. Imprimerie. **Henri-C. Gros**, à Genève, imprimerie typographique, en faillite (FOSC. du 23 novembre 1948, page 3172). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 décembre 1950. Société immobilière. **Société anonyme du Centre C.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 juillet 1943, page 1553). Les administrateurs Frédéric Leclerc et Bernard Néf sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Le conseil d'adminis-

tration comprend actuellement les membres suivants: Albert Rüegg, président, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne); Charles-Edouard Bourcart, vice-président et secrétaire, de et à Bâle, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président, ou par la signature de l'un d'eux avec l'administrateur Charles Barrier ou le fondé de pouvoir Max Refer (susqualifiés).

27 décembre 1950.

Société Immobilière «Le Pignon», à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1943, page 1552). Les administrateurs Frédéric Leclerc et Bernard Naef sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration comprend actuellement les trois membres suivants: Albert Rüegg, président, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne); Charles-Edouard Bourcart, vice-président et secrétaire, de et à Bâle, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président, ou par la signature de l'un d'eux avec l'administrateur Charles Barrier ou le fondé de pouvoir Max Refer (susqualifiés).

27 décembre 1950.

Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 août 1950, page 2232). Eric Muller, de Neuchâtel, à Berne, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

27 décembre 1950. Société immobilière.

Albani S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2045). Aloys Werner, de et à Genève, a été nommé administrateur sans droit à la signature, en remplacement de Edouard Schauenberg, démissionnaire.

27 décembre 1950.

Clinique Beaulieu S.A., à Genève (FOSC. du 1^{er} septembre 1948, page 2401). Aloys Werner, de et à Genève, a été nommé administrateur sans droit à la signature, en remplacement de Edouard Schauenberg, démissionnaire.

27 décembre 1950.

Société Immobilière du Square Bellevue, Lettre J, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1946, page 3241). Georges Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Jean Uebersax, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, régie Chamay et Thévenoz.

27 décembre 1950. Produits et marchandises de diverses natures, etc.

Elmaco S.A., à Genève, commerce, importation et exportation de produits et de marchandises de diverses natures, notamment de tissus (FOSC. du 20 août 1947, page 2406). L'administrateur Victor Aeschbacher est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Kricor Elmassian (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur et continue à signer individuellement.

27 décembre 1950. Matières premières, etc.

LEVANTICO S.A., à Genève, matières premières, marchandises, produits manufacturés ou non de toute nature et de toute provenance, notamment de machines à laver pour automobiles dénommées «Washmobile», etc. (FOSC. du 4 août 1950, page 2041). Le conseil d'administration est composé de: Reynier-Hubertus van de Vyver, président, de nationalité hollandaise, à Vienne; Paul Morge, vice-président, de La Scheulte (Berne), à Delémont (Berne); Gustave Lachenal, secrétaire; Marguerite Giovannoni et Pierre-François Arminjon (ces trois derniers inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Lionel de Wiet et Robert Berthet sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés.

27 décembre 1950.

Société de Laiterie d'Aire et de Châtelaine, à Aire, commune de Vernier, société coopérative (FOSC. du 5 octobre 1938, page 2134). Le président du comité est Jean-Frédéric Eberhart, de Grafenried (Berne), à Aire, commune de Vernier; le vice-président Georges Grosjean (inscrit) et le secrétaire André-Jean-François Maulet, de nationalité française, à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Les pouvoirs conférés à Jean-Marie Maulet, ancien président (qui reste membre du comité) et Jean Dutoit, ancien secrétaire, démissionnaire, sont radiés.

27 décembre 1950.

Société Nommée pour Valeurs Internationales en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1949, page 2590). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

27 décembre 1950.

Société Anonyme du Poids Public de Vernier, à Vernier (FOSC. du 18 décembre 1935, page 3102). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est d'office déclarée dissoute. La raison devient: **Société Anonyme du Poids Public de Vernier en liquidation** et les administrateurs inscrits: Edmond Pictet, Jean Petite et Paul Butin deviennent liquidateurs et continuent à engager la société par leur signature collective à deux.

27 décembre 1950.

E.M.S.A. Société pour la diffusion d'Eaux Minérales S.A., précédemment à Bulle (Fribourg) (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3139). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1950, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts primitifs sont datés des 13 octobre et 28 novembre 1949. La société a pour but l'achat, la vente et la représentation en Suisse d'eaux minérales. Le capital social, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Claude Glasson, membre et président du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Schneider, de et à Genève (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle. Adresse: rue de la Corratierie 26, bureaux de Bourquin frères & Béran, Société Fiduciaire.

27 décembre 1950.

Société Coopérative d'Habitation l'Avenir Carteret-Bosquets, à Genève. Suivant statuts du 21 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but d'offrir à ses membres et subsidiairement à l'ensemble de la population, la faculté de louer des logements sains, pratiques et confortables à prix modérés. Elle acquiert et exploite à cet effet des bâtiments locatifs. Les parts sociales, nominatives, ont une valeur de 250 fr. chacune. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont exclusivement garantis par

les biens sociaux. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève», sous réserve de celles qui doivent aussi être faites obligatoirement dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Celui-ci est composé de Marius Maillard, président, de et à Genève; Raymond Bertholet, vice-président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Lucien Tronchet, secrétaire, de Choulex, à Genève. Bureaux: rue Necker 15-17.

28 décembre 1950. Agence de passages et d'émigration.

Arthur-B. Pochon, à Genève. Le chef de la maison est Arthur-Berthold Pochon, de Dompière (Fribourg), à Genève. Agence de passages et d'émigration. Rue du Mont-Blanc 4.

28 décembre 1950. Agence immobilière, etc.

Robert Vernet, à Genève, agence immobilière et assurances, toutes opérations de représentation, commission, importation et exportation d'articles et de produits diverses natures (FOSC. du 19 décembre 1945, page 3175). La maison a renoncé à la représentation, commission, importation et exportation d'articles et de produits de diverses natures. Procuration individuelle est conférée à Roland-Daniel-Théodore Vernet, de Genève, à Hermance.

28 décembre 1950. Instruments et appareils de mécanique de précision, etc.

BOLERO S. à r. l., à Genève, fabrication d'instruments et appareils de mécanique de précision (FOSC. du 8 février 1950, page 359). L'associé-gérant Albert Christen et son épouse Klara-Elisabetha née Hirzel ont adopté le régime de la séparation de biens.

28 décembre 1950. Agence immobilière.

F. Daudin, à Genève, agence immobilière et assurances (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349). Procuration collective à deux est conférée à Rose Decompoix, de nationalité française, à Genève, et Emile Wicht, de Senèdes (Fribourg), à Genève. La procuration individuelle conférée à Marius Rossat est radiée.

28 décembre 1950. Ferblanterie, etc.

Fr. Grasset et Cie, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, zinguerie, couverture, installations sanitaires et tous travaux de bâtiments, société en commandite (FOSC. du 6 mars 1937, page 544). La société est dissoute depuis le 1^{er} juillet 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «F. Grasset et Cie, B. Petzold successeur», à Genève, ci-après inscrite.

28 décembre 1950. Ferblanterie, plomberie, etc.

F. Grasset et Cie, B. Petzold successeur, à Genève. Le chef de la maison est Hermann-Emile-Bernard Petzold, de et à Genève, séparé de biens de Andrée-Marie-Henriette née Haldimann. La maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite «F. Grasset et Cie», à Genève, radiée. Entreprise de ferblanterie, plomberie et couverture. Rue de la Servette 17.

28 décembre 1950.

Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève, à Genève (FOSC. du 17 mai 1949, page 1326), siège principal à Lyon. Procuration individuelle pour la succursale de Genève est conférée à Benjamin Vallier, de nationalité française, à Genève. Celle conférée à Raymond Becker est radiée.

28 décembre 1950.

Union Immobilière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1947, page 211). Robert Schär, de Frasnacht (Thurgovie), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

28 décembre 1950.

Société de Garde et de Dépôts, Genève (Safe Deposit Company, Geneva), à Genève, recevoir en dépôt des titres, papiers valeurs, documents, etc., société anonyme (FOSC. du 12 septembre 1949, page 2368). L'administrateur Georges Barbey est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de deux membres qui sont: Eugène Engeler (inscrit), nommé président, et Henry Gros, secrétaire (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement à deux.

28 décembre 1950.

Société Anonyme Hélènes Ratier, à Genève (FOSC. du 5 novembre 1945, page 2727). Marguerite Ratier née Décombex, de nationalité française, à Sceaux (Seine), a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de René-Jean Ratié, décédé, dont la signature est radiée.

28 décembre 1950.

Imprimerie Albert Kundig S. A., à Genève (FOSC. du 13 février 1940, page 283). Blaise Kundig, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur Pierre Kundig, secrétaire (inscrit) continue à faire partie du conseil d'administration mais n'exerce dorénavant plus la signature sociale.

28 décembre 1950. Thés et cafés.

A. Facchinetti & L. Pasteur, en liquidation, à Genève, commerce de thés et cafés, société en nom collectif (FOSC. du 16 septembre 1949, page 2413). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 décembre 1950. Ferblanterie, etc.

André Locca, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie et installations sanitaires, en faillite (FOSC. du 16 décembre 1949, page 3279). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

28 décembre 1950.

Fabrique de lames à raser, Pierre Gabriel, à Genève, en faillite (FOSC. du 14 octobre 1949, page 2669). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

28 décembre 1950.

Caisse de Crédit Mutuel de Gy, à Gy, société coopérative (FOSC. du 25 février 1947, page 545). Dans son assemblée générale du 9 novembre 1950, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 décembre 1950. Mécanique industrielle.

Société d'Exploitation des Ateliers Mipsa, en liquidation, à Lancy, mécanique industrielle et de précision, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1950, page 2873). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 décembre 1950. Administration de participations financières, etc.

Saba S. A., à Thônex, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 17 juin 1938, page 1349). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant actuellement terminée, cette raison sociale est radiée.

28 décembre 1950.

Société des Maîtres Relieurs de Genève, à Genève, association (FOSC. du 24 mars 1933, page 716). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.

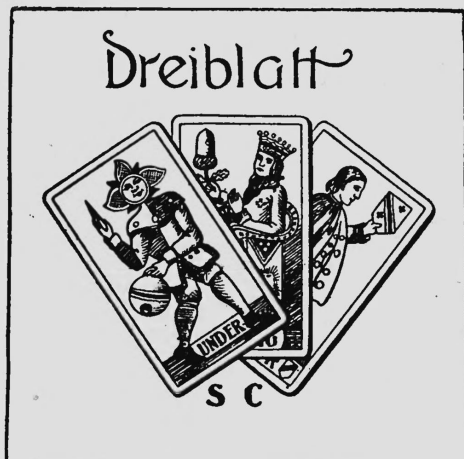
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

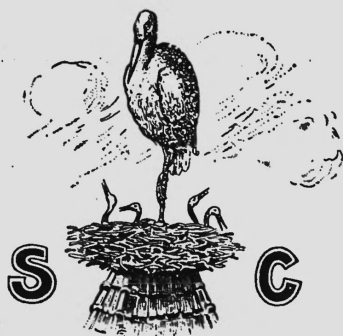
Nr. 136003. Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73497 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1950 an.

Kochfett und Margarine.



Nr. 136004. Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73498 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1950 an.

Kochfett und Margarine.



Nr. 136005. Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73499 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1950 an.

Kochfett und Margarine.



Nr. 136006. Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73500 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1950 an.

Kochfett und Margarine.

GOLDREGEN

Nr. 136007.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73501 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1950 an.

Margarine und Kochfett, Speiseöl.



Nr. 136008.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73502 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1950 an.

Kochfett und Margarine, Speiseöl.



Marke Hahn

Nr. 136009.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 11 Uhr.
«Astra» Fett- u. Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 73503 der Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Zürich. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1950 an.

Kochfett.



Nr. 136010.

Date de dépôt: 5 décembre 1950, 20 h.
Aman & Cie, S.A., Crêt Tacconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
Marque de commerce.

Vin rouge supérieur d'Espagne (Utiel).



Nr. 136011. Date de dépôt: 5 décembre 1950, 20 h.
Amann & Cie, S.A., Crêt Taconnet 8, Neuchâtel (Suisse).
Marque de commerce.

Vin de Malaga.



Nr. 136012. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73965. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

CRISTALLO

Nr. 136013. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73966. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

PROTECTA

Nr. 136014. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73967. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

RESISTA

Nr. 136015. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73968. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

ESPLANA

Nr. 136016. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73969. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

SILANCOR

Nr. 136017. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73970. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

SILARTA

Nr. 136018. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73971. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Garne aller Art.

CLARIDA

Nr. 136019. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74111. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember
1950 an.

Wollgarne.

BERNINA

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Scholl & Co. GmbH., Pieterlen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Scholl & Co. GmbH., Pieterlen, ist in Liquidation getreten.
Der Unterzeichnete wurde als Liquidator bestimmt. Die Gläubiger der Gesell-
schaft werden hiermit gemäss Art. 742 ff. OR aufgefordert ihre Ansprüche
bis zum 31. Januar 1951 beim Liquidator anzumelden. (AA. 4¹)

Grenchen, den 28. Dezember 1950.

Der Liquidator:

F. Giullanelli,

Höhenweg 9, Grenchen.

Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss
Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite in Liestal hat
die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 60 000 durch
Rückzahlung von je Fr. 1000 auf die 240 Aktien der Gesellschaft und ent-
sprechende Reduktion des Nennwertes dieser Aktien von Fr. 1250 auf Fr. 250
beschlossen. Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Artikel 733 OR bekannt,
dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schwei-
zerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen
bei der Allgemeinen Treuhand AG., Aeschengraben 7/9, in Basel, Befriedigung
oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 6¹)

Liestal, den 28. Dezember 1950.

Der Verwaltungsrat.

Walter Knutty AG., Werkzeugmaschinenfabrik, Haslen (Glarus)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss
Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der obgenannten Gesellschaft hat in ihrer ausser-
ordentlichen Versammlung vom 23. Dezember 1950 laut öffentlich beurkundet-
em Protokoll einstimmig beschlossen, das Aktienkapital von heute Fr. 120 000
(einhundertzwanzigtausend) auf Fr. 60 000 (sechzigtausend) zu reduzieren.

Ein besonderer Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR lag vor. In diesem wird
bestätigt, dass die Gläubiger nach der Herabsetzung des Aktienkapitals immer
noch voll gedeckt sind. Der Beschluss der Reduktion ist somit rechtsgültig.

Die Gläubiger können binnen zwei Monaten von der dritten Bekannt-
machung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder
Sicherstellung verlangen. (AA. 7¹)

Netstal, den 28. Dezember 1950. Der Beauftragte: Erich Schirmer.

Société Financière « Obocan » in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1950 ist
unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche am Sitze der
Gesellschaft, Frohburgstrasse 78, Zürich, 6, anzumelden. (AA. 8¹)

Zürich, den 28. Dezember 1950.

Der Liquidator.

Groupement de commerçants importateurs de bananes

(G. I. B.) S. à r. l. en liquidation, GENÈVE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux
articles 742, 745 et 823 C.O.

Troisième publication

Cette société étant entrée en liquidation, sommation est faite aux créan-
ciers, conformément aux dispositions des articles 742, 745 et 823 C.O., d'adres-
ser leurs prétentions dans le plus bref délai, mais au plus tard le 15 janvier 1951,
au liquidateur Charles Terraz, Société Fiduciaire et de Gérance S. A., 17, rue
du Marché, Genève. (AA. 5¹)

Genève, le 28 décembre 1951.

Charles Terraz, expert-comptable,
17, rue du Marché, Genève.

Socopor, Société Commerciale de Produits d'Origine S. A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La société soussignée fait appel à ses créanciers pour faire valoir d'ici
au 28 février 1951 tous leurs droits et prétentions. Ceux-ci sont à notifier à
l'administrateur-liquidateur, Monsieur W. Köhnlein, 26, chemin de Bellevue,
Lausanne. (AA. 10¹)

Lausanne, le 29 décembre 1950.

Socopor S. A.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Warenumsatzsteuer Mittteilung für Detaillisten

1. Steuerpflicht von Detailhandelsunternehmen mit Herstellerbetrieben

Aus Art. 10, Abs. 3, des Warenumsatzsteuerbeschlusses in der durch den Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1950 über die Ausführung der Finanzordnung 1951 bis 1954 mit Wirkung ab 1. Oktober 1951 abgeänderten Fassung und aus der Verfügung Nr. 10 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 27. Juli 1950 betreffend die Warenumsatzsteuer (Beschränkung der Abrechnungspflicht) ergibt sich folgendes:

Detailhandelsunternehmen, die jährlich für mehr als 35 000 Franken Waren liefern oder im Eigenverbrauch verwenden, die sie selbst hergestellt haben oder im Lohn haben herstellen lassen, sind ab 1. Oktober 1951 als Grossisten steuerpflichtig. Das gilt im Gegensatz zur bisherigen Regelung auch dann, wenn der Umsatz selbst hergestellter Waren weniger als 25% des Gesamtumsatzes ausmacht.

Sie haben sich bis 15. Oktober 1951 bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Bern, schriftlich als Grossist anzumelden.

Für die Feststellung der Steuerpflicht sind die im Jahre 1950 erzielten Umsätze massgebend. Wird der Geschäftsbetrieb erst im Jahre 1951 eröffnet, so sind die bis 30. September 1951 erzielten Umsätze auf ein Jahr umzurechnen.

Als Herstellung im Sinne des Warenumsatzsteuerbeschlusses gilt nicht nur die Neuanfertigung von Waren, sondern jede Verarbeitung, Bearbeitung, Zusammensetzung, Instandstellung (z. B. Reparatur), Veredelung oder sonstige Umgestaltung (z. B. Umänderung).

Die betreffenden Unternehmen haben grundsätzlich über ihren gesamten Umsatz in allen Betrieben und Betriebsteilen mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung abzurechnen; eine Beschränkung der Abrechnungspflicht auf ihre Herstellerbetriebe kann jedoch zugelassen werden, sofern das Unternehmen gewisse Bedingungen hinsichtlich der buchmässigen Ausscheidungen erfüllt. Die Gesuche um Beschränkung der Abrechnungspflicht sind an die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Bern, zu richten.

2. Verdeckte Steuerüberwälzung bei Detaillieferungen

Nach Art. 29 des Warenumsatzsteuerbeschlusses in der durch den Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1950 abgeänderten Fassung dürfen Händler und Hersteller (steuerpflichtige und nichtsteuerpflichtige) ab 1. Oktober 1951 bei Detaillieferungen im Sinne des Warenumsatzsteuerbeschlusses die Warenumsatzsteuer nur noch im Lieferungspreis eingerechnet (verdeckt) überwälzen.

Als Detaillieferungen im Sinne des Warenumsatzsteuerbeschlusses gelten vor allem die Lieferungen an Privatverbraucher (Konsumenten), ferner alle übrigen Lieferungen von Waren, die der Abnehmer weder für den Wiederverkauf noch als Werkstoff für die gewerbmässige Herstellung von Waren oder Bauwerken verwendet, also z. B. von Betriebsmitteln, Einrichtungsgegenständen, Verbrauchsmaterial usw. an Geschäftsbetriebe, Verwaltungen usw. Preis und Menge der gelieferten Ware sind nicht massgebend.

Auskunft über die Einzelheiten erteilt die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires Communication à l'usage des détaillants

1. Assujettissement des commerces de détail auxquels sont adjointes des entreprises de fabrication

De l'art. 10, 3^e al., de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, tel qu'il a été modifié, avec effet à partir du 1^{er} octobre 1951, par l'arrêté fédéral du 20 décembre 1950 concernant l'exécution du régime financier de 1951 à 1954, et de l'ordonnance N° 10 du Département fédéral des finances et des douanes du 27 juillet 1950 concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (restriction de l'obligation de remettre des décomptes), il ressort ce qui suit:

Les entreprises du commerce de détail qui, annuellement, livrent ou affectent à la consommation particulière pour plus de 35 000 fr. de marchandises qu'elles ont fabriquées elles-mêmes ou fait fabriquer contre salaire, sont assujetties à l'impôt en qualité de grossistes à partir du 1^{er} octobre 1951. Il en est ainsi, contrairement à la réglementation jusqu'ici en vigueur, même si les transactions portant sur des marchandises fabriquées par ces entreprises n'atteignent pas le 25% du chiffre d'affaires total.

Elles doivent s'annoncer comme grossistes, par écrit, jusqu'au 15 octobre 1951, à l'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, à Berne.

Sont déterminants pour établir l'assujettissement les chiffres d'affaires réalisés en 1950. Si l'entreprise n'est ouverte qu'en 1951, le chiffre d'affaires réalisé jusqu'au 30 septembre 1951 doit être rapporté à une année.

Le terme « fabriquer » vise, au sens de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, non seulement la confection de marchandises neuves, mais encore tout remaniement, façonnage, assemblage, mise en état (p. ex. réparation), finissage ou transformation analogue.

Les entreprises en question sont tenues en principe de remettre à l'Administration fédérale des contributions des décomptes portant sur le chiffre d'affaires total réalisés dans l'ensemble de leurs branches d'exploitation. L'obligation de remettre des décomptes peut toutefois être limitée à leurs branches de fabrication, si certaines conditions touchant la séparation des comptes sont remplies. Les demandes de limitation de l'obligation de remettre des décomptes doivent être adressées à l'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, à Berne.

2. Transfert implicite de l'impôt dans les livraisons au détail

Conformément à l'art. 29 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, tel qu'il a été modifié par l'arrêté fédéral du 20 décembre 1950, les commerçants et fabricants (contribuables et non contribuables) ne doivent plus, à partir du 1^{er} octobre 1951, transférer l'impôt sur le chiffre d'affaires dans les livraisons au détail au sens de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires qu'en l'incorporant dans le prix de livraison (transfert implicite).

Sont réputées livraisons au détail au sens de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, avant tout les livraisons à des consommateurs privés et, de plus, toutes les autres livraisons de marchandises que l'acquéreur ne destine ni à la revente, ni à l'emploi comme matière première dans la fabrication professionnelle de marchandises ou l'exécution professionnelle de constructions, à savoir p. ex. les livraisons de matériel d'exploitation (installations, outillage, matériel de bureau, etc.), de matériel d'usage, etc. à des entreprises commerciales, administrations, etc. Le prix et la quantité de la marchandise livrée ne sont pas déterminants.

Des renseignements détaillés sont fournis par l'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, à Berne.

Imposta sulla cifra d'affari Comunicazione per i dettaglianti

1. Obbligo fiscale delle imprese al dettaglio congiunte ad esercizi di fabbricazione

Dall'art. 10, capov. 3, del decreto dell'imposta sulla cifra d'affari nel tenore modificato giusta il decreto federale del 20 dicembre 1950 concernente l'esecuzione dell'ordinamento finanziario dal 1951 al 1954, con entrata in vigore dal 1^o ottobre 1951, e dall'ordinanza N° 10 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari (limitazione dell'obbligo di presentare i rendiconti), del 27 luglio 1950, consegue:

Le imprese di commercio al dettaglio che, annualmente, forniscono o adoperano per il consumo personale per più di 35 000 franchi di merci che hanno esse stesse fabbricate o che hanno date da fabbricare verso salario, sono contribuenti in qualità di grossista a valere dal 1^o ottobre 1951. Questo vale contrariamente alla norma sin'ora vigente anche allorché la cifra d'affari in merci di propria fabbricazione ammonta a meno del 25% della cifra d'affari totale.

Siffatte imprese devono notificarsi per iscritto quali grossisti entro il 15 ottobre 1951 presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Berna.

Per la determinazione dell'obbligo fiscale sono determinanti le cifre d'affari conseguite nell'anno 1950. Se l'esercizio commerciale ha inizio solo nell'anno 1951, le cifre d'affari conseguite fino al 30 settembre 1951 devono essere riportate su di un anno intero.

Come fabbricazione al senso del decreto dell'imposta sulla cifra d'affari vale non solo il fatto di fabbricare merci nuove, bensì anche ogni lavorazione, trasformazione, composizione, sistemazione (per es. riparazioni), perfezionamento o altra operazione analoga (per es. mutazioni).

Le rispettive aziende devono, in via di massima, comprendere nei rendiconti per l'Amministrazione federale delle contribuzioni la complessiva cifra d'affari di tutti i loro esercizi e rami d'esercizio; una limitazione dell'obbligo di rendiconto ai loro esercizi di fabbricazione può però essere accordata se l'azienda adempie a certe condizioni in merito alle distinzioni in fatto di contabilità. Le domande per la limitazione dell'obbligo di rendiconto devono essere inoltrate all'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Berna.

2. Trasferimento dell'imposta inclusa nel prezzo nel caso di forniture al dettaglio

Giusta l'art. 29 del decreto dell'imposta sulla cifra d'affari nel tenore modificato dal decreto federale del 20 dicembre 1950, a partire dal 1^o ottobre 1951 i commercianti e i fabbricanti (tanto coloro che sono contribuenti quanto coloro che non sono contribuenti) possono, nel caso di forniture al dettaglio al senso del decreto dell'imposta sulla cifra d'affari, trasferire l'imposta sulla cifra d'affari ancora unicamente comprendendola nel prezzo (dunque inclusa nel prezzo) della fornitura.

Per forniture al dettaglio al senso del decreto dell'imposta sulla cifra d'affari s'intendono avantutto le forniture a consumatori privati, inoltre tutte le altre forniture di merci che il compratore non destina alla rivendita né all'uso come materia prima per fabbricare od eseguire, professionalmente, merci o costruzioni, dunque per es. le forniture di mezzi d'esercizio, oggetti per l'attrezzatura, materiale d'uso, ecc., ad esercizi commerciali, ad amministrazioni, ecc. Il prezzo e il quantitativo non sono determinanti.

Ragguagli in merito ai particolari vengono impartiti, su richiesta, dall'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Berna.

Luxussteuer

Bundesratsbeschlüsse vom 13. Oktober/29. Dezember 1942
über die Luxussteuer (LStB)

Aufforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht

Die Geltungsdauer der oben genannten Bundesratsbeschlüsse über die Luxussteuer ist durch Bundesbeschluss vom 29. September 1950 über die Finanzordnung 1951 bis 1954 bis zum 31. Dezember 1954 verlängert worden. Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht deshalb erneut auf die Vorschriften über die Anmeldung der steuerpflichtigen Betriebe und über die Erfüllung der Luxussteuerpflicht aufmerksam.

1. Schriftlich anzumelden hat sich bei der Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, wer im Inland Luxuswaren der in Anlage II LStB genannten Art (vgl. Litera c unten) gewerbmässig im Detail liefert und sich bis dahin noch nicht angemeldet hat. In der rechtsverbindlich unterzeichneten und datierten Anmeldung sind der Name oder die Firma und die Adresse sowie die Luxuswaren, welche der Steuerpflichtige im Detail liefert, anzugeben. Die Anmeldung ist einzureichen, bevor die ersten Detaillieferungen von Luxuswaren ausgeführt werden.

a) Luxuswaren gelten als im Detail geliefert, wenn sie der Abnehmer weder zur gewerbmässigen Weiterlieferung noch als Werkstoff für die gewerbmässige Herstellung von Waren bezieht.

Als Lieferung gilt (ausser Verkauf und Tausch) auch die Ablieferung gegen Entgelt hergestellter (Anfertigung), instandgestellter (Reparatur) oder instandgehaltener Luxuswaren sowie die entgeltliche Ueberlassung von Luxuswaren zum Gebrauch oder zur Nutzung (z. B. Vermietung).

- b) Als gewerbmässig gilt auch die Lieferung auf Märkten, Messen oder an freiwilligen Versteigerungen feilgebotener Luxuswaren sowie die wiederholte gelegentliche Lieferung, die auf Erwerb gerichtet ist.
- c) Als Luxuswaren nach Anlage II LStB gelten gemäss den dort angeführten Zolltarifpositionen:
- Bodenteppiche, handgeknüpft;
 - Felle, gegerbt und zugerichtet zu Kürschnerarbeiten (ausgenommen Katzenfelle zur Herstellung von Leibbinden);
 - Pelzwerk und Kleidungsstücke mit Pelzfutter oder mit Pelzbesatz (ausgenommen Kleidungsstücke und Mützen mit Besatz aus Fellen von Katzen, Kanäichen, einheimischen Schafen und Ziegen);
 - Perlen, ungefasst;
 - Edelsteine aller Art, ungefasst;
 - Bijouterie, echt;
 - Gold- und Silberschmiedwaren (ausgenommen Füllhalter mit Schreibfedern oder Schreibbrillen aus Edelmetall, ohne weitere Ausrüstung aus Edelmetallen);
 - Uhren (Taschen- und Armbanduhren mit Gehäusen aus Gold oder Platin; andere Uhren mit Taschenubrwerk mit Gehäusen aus Gold oder Platin; Uhren gefasst in Gold-, Platin- oder Silberwaren — montres-bijoux — oder mit Edelsteinen besetzt);
 - photographische und Projektionsapparate (ausgenommen Vergrösserungsapparate grosser Dimensionen, auf Schlitzen oder Sockel montiert, für das graphische Gewerbe);
 - Grammophone und Schallplatten;
 - Radioapparate und deren Bestandteile.

Die Steuer- und Anmeldepflicht im Registerverfahren besteht somit vor allem für Teppichhändler, Teppichreinigungs- und -reparaturgeschäfte; Kürschner, Pelzhändler, Konfektionsgeschäfte; Schneider und Schneiderinnen; Modistinnen; Bijouteriegeschäfte, Gold- und Silberschmiede, Messerschmiede; Uhrenhändler; Photogeschäfte, Optiker; Musikhäuser, Radio-, Grammophon- und Schallplattenhändler, eventuell auch Elektroinstallateure.

Steuerpflichtig und anmeldepflichtig sind auch Gelegenheitshändler, Feilträger, Trödler, Occasionsgeschäfte.

2. Die Steuerpflicht nach dem Markenverfahren hat zu erfüllen, wer Luxuswaren der in Anlage I LStB genannten Art im Inlande gewerbmässig im Detail (vgl. Ziffer 1 a und b hiervor) liefert.

- a) Als Luxuswaren gemäss Anlage I LStB gelten nach den dort angeführten Zolltarifpositionen:

- Schaumweine, alkoholhaltige, in Flaschen aller Art;
- photographische Platten und Filme, unbelichtet (ausgenommen Röntgenplatten und Filme);
- Parfümerien und kosmetische Artikel (ausgenommen Mittel zur Pflege des Mundes und der Zähne, Toilettenseife, Rasierschale in jeder Form und, nach der Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 21. Dezember 1949, kosmetische Mittel, die von der Interkantonalen Kontrollstelle (IKS) als Heilmittel anerkannt sind, sowie feste und flüssige Haarwasmittel).

Steuerpflichtig nach dem Markenverfahren sind somit vor allem Weinhandlär, Spezialei-, Delikatess- und andere Lebensmittelgeschäfte; Hotels, Restaurants, Cafés, Bars; Photogeschäfte, Papeterien, Kioske; Parfümeriegeschäfte, Drogerien und Apotheken, Coiffeurgeschäfte, Schönheitssalons sowie Hausierer.

- b) Die Luxussteuermarken sind vom Steuerpflichtigen in dem Betrage, welcher sich aus der Anlage I LStB ergibt, auf den (im Detail gelieferten) Luxuswaren oder auf deren Umhüllung aufzuleben und durch Aufdruck oder Aufschrift der Firmabezeichnung zu entwerfen.

3. Wer seine Anmeldepflicht im Registerverfahren oder seine Steuerpflicht im Markenverfahren versäumt, wird straffällig.

4. Ueber alle Einzelheiten betreffend die Erfüllung der Anmelde- und der Steuerpflicht orientiert die bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu 50 Rp. erhältliche Broschüre über die «Eidgenössische Luxussteuer».

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, erteilt jederzeit kostenlos Auskunft.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Impôt sur le luxe

Arrêtés du Conseil fédéral des 13 octobre/29 décembre 1942
instituant un impôt sur le luxe (AIL)

Invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales

La validité des arrêtés précités a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1954 par l'arrêté fédéral du 29 septembre 1950 concernant le régime financier de 1951 à 1954. En conséquence, l'Administration fédérale des contributions attire à nouveau l'attention des entreprises intéressées sur l'obligation de s'annoncer et de remplir les obligations particulières à l'impôt sur le luxe.

1. Quiconque fait profession de livrer, au détail et sur territoire suisse, des articles de luxe dont l'espèce est déterminée à l'annexe II AIL (voir lettre c ci-dessous) doit remettre, s'il ne l'a pas encore fait, une déclaration écrite à la Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne. La déclaration, dûment signée et datée, doit indiquer le nom ou la raison de commerce et l'adresse du contribuable, ainsi que les articles de luxe qu'il livre au détail; elle doit être remise avant que ne soient effectuées les premières livraisons au détail d'articles de luxe.

- a) Des articles de luxe sont réputés être livrés au détail lorsque l'acquéreur ne se les fait livrer ni pour une nouvelle livraison professionnelle, ni comme matière première pour la fabrication professionnelle de marchandises.

Est aussi réputée livraison (en plus de la vente et de l'échange) la remise, contre rémunération, d'articles de luxe fabriqués (confectionnés), mis en état (réparés) ou maintenus en bon état, ainsi que la cession, contre rémunération, de l'usage ou de la jouissance d'articles de luxe (par exemple location).

- b) Est aussi considérée comme professionnelle la livraison d'articles de luxe mis en vente sur les marchés, dans les foires ou aux enchères volontaires, de même que la livraison occasionnelle mais répétée d'articles de luxe, s'il ressort des circonstances qu'elle vise à des fins lucratives.

- c) Sont considérés comme articles de luxe selon l'annexe II AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

- tapis de pieds, noués à la main;
- peaux, tannées et corroyées, pour ouvrages de pelletterie (à l'exception des peaux de chat pour ceintures ventrières);
- fournitures et pièces d'habillement fourrées ou garnies de fourrure (à l'exception des pièces d'habillement, casquettes et bonnets garnis de peaux de moutons ou de chèvres indigènes, ou de peaux de chat ou de lapin);
- perles, non montées;
- gemmes, de tout genre, non serties;
- bijouterie vraie;
- orfèvrerie or et orfèvrerie argent (à l'exception des stylographes dont la plume ou la pointe sont en métal précieux et qui n'ont pas d'autres parties en métaux précieux);

montres (montres de poche et montres-breçoles en boîtes d'or ou de platine; autres montres avec mouvement de montres de poche et en boîtes d'or ou de platine; montres montées dans des articles en or, platine ou argent — montres-bijoux — ou garnies de gemmes);

instruments et appareils pour la projection et la photographie (à l'exception des appareils d'agrandissements de fortes dimensions, montés sur table ou sur socle, pour l'industrie d'art graphique);

grammophones et disques;

appareils radiophoniques et leurs pièces détachées.

L'obligation fiscale ainsi que celle de s'annoncer en vue de l'inscription au registre des contribuables existe ainsi avant tout pour: les marchands de tapis, les entreprises de nettoyage et de réparation de tapis; les fourreurs, les commerçants en fourrures, les maisons de confection; les tailleurs et couturiers; les modistes; les bijoutiers et orfèvres (orfèvrerie or et argent); les couteliers; les horlogers; les magasins de photographie et les opticiens; les magasins de musique, les marchands de radios, grammophones et disques ainsi qu'éventuellement les installateurs-électriciens.

Sont également contribuables, et par conséquent astreints à se faire immatriculer, les commerçants occasionnels, les colporteurs, les fripiers, les marchands d'articles d'occasion.

2. Est assujéti à l'impôt d'après la procédure d'estampillage quiconque fait profession de livrer au détail sur territoire suisse des articles de luxe dont l'espèce est désignée à l'annexe I AIL (voir chiffre 1, lettres a et b, ci-dessus).

- a) Sont considérés comme articles de luxe selon l'annexe I AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

- vins mousseux, avec alcool, en bouteilles de tout genre;

- plaques et films photographiques, non impressionnés (à l'exception des plaques et films pour la radiographie);

- parfumeries et cosmétiques (à l'exception des produits pour les soins de la bouche et des dents, des savons de toilette, du savon à barbe sous toutes ses formes et, selon l'ordonnance N° 3 du Département fédéral des finances et des douanes, du 21 décembre 1949, les cosmétiques reconnus comme médicaments par l'Office du contrôle intercantonal, ainsi que les produits solides ou liquides pour laver la chevelure).

Sont donc astreints à l'impôt selon la procédure d'estampillage: les commerçants en vins, les épiciers, comestibles et autres négociants en denrées alimentaires; les hôtels, restaurants, cafés, bars, magasins de photographie, papeterie, kiosques; les parfumeries, drogueries et pharmacies, les coiffeurs, instituts de beauté, de même que les colporteurs.

- b) Les estampilles de luxe, représentant la valeur de l'impôt qui résulte de l'annexe I, doivent être collées par le contribuable sur les articles de luxe (livrés au détail) ou sur leur emballage et oblitérées au moyen d'un timbre ou d'une inscription indiquant la raison de commerce.

3. Est passible de sanctions quiconque ne présente pas sa déclaration pour la procédure d'immatriculation ou se soustrait à ses obligations fiscales en négligeant d'apposer des estampilles.

4. La brochure «Impôt sur le luxe», éditée par l'Administration fédérale des contributions, et vendue par cette dernière au prix de 50 ct., donne tous détails utiles concernant la déclaration et les obligations fiscales.

L'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne, donne sans frais tous renseignements.

Administration fédérale des contributions.

Imposta sul lusso

Decreto del Consiglio federale che istituiscono un'imposta sul lusso (DIL)
del 13 ottobre/29 dicembre 1942

Esortazione per la notifica del contribuente e per l'adempimento dell'obbligo fiscale

La durata di validità dei succitati decreti del Consiglio federale concernenti l'imposta sul lusso è stata prolungata fino al 31 dicembre 1954 mediante il decreto del Consiglio federale concernente l'ordinamento finanziario dal 1951 al 1954, del 29 settembre 1950. L'Amministrazione federale delle contribuzioni attira perciò nuovamente l'attenzione sulle prescrizioni relative alla notifica delle aziende soggette all'imposta ed all'adempimento dell'obbligo per l'imposta sul lusso.

1. Deve annunciarsi per iscritto presso la Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, Berna, chiunque vende professionalmente al minuto in Svizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato II DIL (vedi lettera c più sotto) e che non s'è ancora notificato. Nella notifica, munita della firma legale e della data, debbono essere indicati il nome o la ditta e l'indirizzo, nonché gli articoli di lusso che il contribuente fornisce al minuto. La notifica dev'essere inoltrata antecedentemente alle prime forniture al minuto d'articoli di lusso.

- a) Si ha una fornitura al minuto d'articoli di lusso quando il compratore acquista gli stessi per altro scopo che non sia per una nuova fornitura professionale o l'uso come materia prima per la fabbricazione professionale di merci.

Come fornitura si considera (oltre alla vendita e lo scambio) anche la cessione, dietro la relativa controprestazione, di articoli di lusso fabbricati (confezionati), messi in buon stato (riparati) o mantenuti in buon stato, come pure la consegna a titolo oneroso di articoli di lusso per l'uso o per l'usufrutto (per esempio locazione).

- b) Si considera pure come fornitura professionale la fornitura di articoli di lusso offerti in occasione di mercati, fiere o di aste volontarie, come pure la fornitura ripetuta e occasionale di articoli di lusso, se dalle circostanze appare che essa è diretta a conseguire un guadagno.

- c) Valgono come articoli di lusso giusta l'allegato II DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

- tappeti da pavimento, annodati a mano;
- pelli, conciate e preparate per lavori da pellicciaio (eccezzuate le pelli di gatto per la confezione di ventriere);
- pellicce e abiti foderati o guarniti di pelliccia (eccezzuati abiti e berretti con guarnizioni di pelo di gatto e di coniglio, di capre e di pecore indigene);
- perle, non montate;
- pietre preziose, d'ogni genere, non montate;
- gioielleria vera;
- oreficeria d'oro e d'argento (eccezzuati: le penne stilografiche con pennino, o punta che serve a scrivere, di metallo prezioso, ma che non hanno altre parti in metallo prezioso);
- orologi (orologi da tasca e orologi a bracciale con casse d'oro o platino; altri orologi con movimento da orologi da tasca con casse d'oro o di platino; orologi montati su oggetti d'oro, di platino o d'argento (orologi-bijoux) o dotati di pietre preziose);
- apparecchi per la fotografia e per la proiezione (eccezzuati apparecchi d'ingrandimento di grandi dimensioni, montati su slitte o su zoccoli, per l'industria delle arti grafiche);
- grammofoni e dischi;
- apparecchi radiofonici e loro parti staccate.

L'obbligo fiscale e di notifica secondo la procedura d'iscrizione è dato pertanto specialmente per i negozianti di tappeti, i negozi di pulitura e di riparazione di tappeti, i pellicciai, i negozianti di pellicce, i negozi di confezione; i sarti e le sartie; le modiste; le gioiellerie, gli orefici (anche lavori su argento), le coltellerie; le orologerie; i negozi di fotografia, gli ottici; i negozi d'articoli di musica, i commercianti in apparecchi radiofonici, in grammofoni e in dischi, eventualmente anche gli installatori elettrici.

Soggetti all'obbligo fiscale e alla notifica sono anche i commercianti occasionali, i merciaioi, i rigattieri, i negozi d'occasione.

2. Soggetto all'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche è chiunque fornisca professionalmente al minuto (confr. cifra 1, a e b, più sopra) in Svizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato I DIL.

a) Valgono come articoli di lusso giusta l'allegato I DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

vinli spumanti, contenenti alcool, in bottiglie d'ogni genere;
lastre e pellicole fotografiche, non impressionate (eccettuate le lastre e pellicole radio-grafiche);

articoli di profumeria e cosmetici (eccettuati gli articoli per la cura della bocca e dei denti, saponi per la toletta, saponi per la barba, in qualsiasi forma e, secondo l'Ordinanza N° 3 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 21 dicembre 1949, cosmetici riconosciuti come medicamenti dall'Ufficio di controllo intercantonale (UCI), come pure prodotti solidi o liquidi per lavare i capelli).

L'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche è dato pertanto specialmente per i commercianti di vino, le drogherie, i negozianti in commestibili fini ed in derrate coloniali, gli alberghi, i ristoranti, caffè e bar; negozi di fotografia, cartolerie, chioschi; profumerie, drogherie e farmacie, negozi di barbiere, istituti di bellezza e merciaioi ambulanti.

b) Le marche per l'imposta sul lusso debbono essere incollate dal contribuente, pel montante risultante dall'allegato I DIL, sugli articoli di lusso forniti al minuto o sul loro imballaggio; esse devono essere obliterate per mezzo di un bollo o di un'iscrizione indicante la ditta.

3. Chi trasalacia di adempiere all'obbligo di notifica secondo la procedura d'iscrizione oppure non si attiene al suo obbligo fiscale secondo il sistema delle marche, si rende passibile di punizione.

4. L'opuscolo concernente la «Imposta federale sul lusso», ottenibile presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni al prezzo di 50 cent., contiene tutti i ragguagli relativi all'adempimento dell'obbligo di notifica e di pagamento dell'imposta.

L'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, Berna, fornisce in ogni tempo e gratuitamente le informazioni desiderate.

Amministrazione federale delle contribuzioni.

France — Réglementation de l'exportation

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 283 du 2 décembre 1950 l'exportation de France des sacs d'emballage en tissu de jute repris sous la rubrique N° Ex 1092 du tarif douanier français a été soumise à la formalité de la licence N° 02. Selon la décision administrative N° 11662 (3/2) du 8 décembre 1950, re-

produite aux « Documents Douaniers » N° 306 du 22 du même mois, cette mesure ne vise que les sacs de l'espèce présentés vides. En effet, les sacs présentés pleins continuent de bénéficier de la dérogation générale prévue par un texte antérieur à l'égard des emballages qui servent de contenant, d'enveloppe, de support ou de tout autre conditionnement aux marchandises exportées de France.

2. 4. 1. 51.

France

Rétablissement des droits de douane d'importation applicables à divers produits textiles

Ainsi qu'il ressort de trois arrêtés du 23 décembre 1950 publiés au « Journal Officiel de la République française », du 27 du même mois, sont rétablis, à compter du 15 janvier 1951, les droits de douane d'importation applicables aux produits textiles ci-après, et dont le prélèvement a été suspendu à titre provisoire, en exécution des dispositions de divers arrêtés du 29 septembre 1950 :

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
965	Tissus de laine ou de poils fins purs mélangés entre eux, et assimilés.
ex 968	Tissus de laine ou de poils fins mélangés d'autres textiles, soumis aux mêmes droits de douane que ceux applicables aux tissus de laine ou de poils fins purs ou mélangés entre eux
	Tissus de coton pur, et assimilés, unis, non mercerisés:
973 A	— Ecrus
973 B	— Décrus, crévés ou blanchis
973 C	— Teints
973 D	— Fabriqués avec des fils de diverses couleurs
	Tissus de coton pur, et assimilés, unis, mercerisés:
974 A	— Ecrus
974 B	— Décrus, crévés ou blanchis
974 C	— Teints
974 D	— Fabriqués avec des fils de diverses couleurs
1028	Tissus bouclés de coton:
	— Non tissés sur métiers Jacquard:
	— Ecrus
	— Décrus, crévés ou blanchis
	— Teints
	— Fabriqués avec des fils de diverses couleurs
	— Tissus sur métiers Jacquard:
	— Ecrus
	— Décrus, crévés ou blanchis
	— Teints
	— Fabriqués avec des fils de diverses couleurs
ex 1055 C	Tissus imprimés (tissus des chapitres 57 et 58) en coton, pur ou mélangé, soumis aux mêmes droits de douane que ceux applicables aux tissus de coton repris aux N° 973 D, 974 D et 1028 du tarif
	Sacs d'emballage:
ex 1092 A	— Présentés vides
	— Neufs
	— En tissus de jute et matières assimilées ou de typha, purs ou mélangés

1) Voir FOSC. N° 234, du 6 octobre 1950.

2. 4. 1. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

1.1. 51

Eröffnung unseres neuen

LAGERHAUSES

für Lagerung von gewöhnlichen Gütern

Lagerfläche 500 m²

Lagerraum 3000 m³

Anschlußrampe für Bahnverlad auf Privatgeleise — Rampe für Straßenverlad

Wir empfehlen ebenfalls unser modernstes

Gefrier- und Kühlhaus

mit total 2200 Tonnen Fassungsvermögen in diversen Kammern bei jeder gewünschten Temperatur

Ventilations- oder stille Kühlung

Transit- oder verzolltes Lager

Automatische Temperatur-Regulierung

Automatische Feuchtigkeits-Regulierung

Grösster Schnellgefrier-tunnel mit 30 t/14 h Kapazität auf — 45 bis — 50 ° C.

GEFRIERHAUS AG. ST. MARGRETHEN

Telephon (071) 736 41/42

Für Ihr Büro

Kartellen und Registraturen sind seit jeher unsere besonderen Spezialitäten! RN-Fächerkartei, die patentierte Schnellkartei für Kantrallen aller Art, VISOCASS, die millionenfach bewährten Hängemappen mit schräg angeordneten Vollsicht-Reiterfenstern für 3 bis 6 Textzeilen.

Büromaterial: Unser Gut-scheinheit für laufenden Bezug bietet Ihnen Vorteile: raschere Bedienung, vereinfachte Abrechnung (Manatsrechnung), günstige Bedingungen.

Dictaphone Büro-Diktierap-parate. Neues Modell TIME-MASTER mit einzigartigen Vor-zügen. Verlangen Sie auf-schlußreiche Prospekte sowie unverbindliche Vorführung.

1951

Büromöbel in Eiche, Buche, Nußbaum oder Stahl (ERGA). Große Auswahl verschiedener Typen. Fachmännische Beratung bei der Einrichtung und Ergänzung des Büromobiliars.

Prodac-Trol, das anpas-sungsfähige Kontrollgerät für alles, was zahlen- oder ver-hältnismäßig erfäßbar ist. Für Bestellwesen, Budget, Lager, Produktion, Maschinenbelas-tung usw. Interessante Pro-spekte oder unverbindliche Vorführung verlangen.

Pitney-Bowes Büroma-schinen. Tickameter, die automatische Zähl- und Stempelmachine. Büro-Falzma-schine. Mail-Opener, Brieföff-nungsmaschine: Handmodell, halbautomatische sowie voll-automatische Modelle.

alles von

* Auch Papiere und Drucksachen aller Art!



Rüegg-Naegeli & Cie. AG Zürich 1 Bahnhofstr. 22 Telefon (051) 23 37 07

Vereinigte Webereien Sernftal in Engi (Glarus)

Gemäss öffentlich beurkundetem Beschlusse der ausserordentlichen Generalver-sammlung der Aktionäre vom 27. November 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert.

Darnach werden die bisherigen Inhaberaktien und Genußscheine in auf den Namen der Besitzer lautende Aktien und Genußscheine umgewandelt. Diesbezüglich bestimmen die Statuten und wird biermit den Aktionären und Genußscheininhabern bekannt-gegeben, dass nach dem 30. Juni 1951 im Verhältnis zur Gesellschaft nur diejenigen Besitzer von Aktien und Genußscheinen als Aktionäre und Genußschein-Inhaber be-trachtet werden, welche bis dahin ihre Titel in Namenaktien, bzw. auf den Namen lautende Genußscheine ausgewechselt haben und welche im Aktienbuch, bzw. Genuß-scheinregister der Gesellschaft eingetragen sind.

Die Auswechslung sämtlicher Titel erfolgt ab 20. Januar 1951 mittels spezieller Anmeldeformulare durch die Glarner Kantonalbank in Glarus. Diese verabfolgt, vorerst in Form von Lieferscheinen, neue Namenaktien mit Coupons Nr. 1 und ff. zum Bezug der Dividenden für die Geschäftsjahre 1950 und ff. gegen

Einreichung der Aktien -D-
Emission 1939, mit Talons
Emissionen vom 15. Dezember 1941 und 13. Juli 1942
mit nicht verfallenen Dividendencoupons Nr. 15 und ff.
Desgleichen sind bis zum 30. Juni 1951
die Genußscheine, datiert vom 9. Juli 1936,
mit Coupons Nr. 15 und ff.

der Glarner Kantonalbank in Glarus zum Austausch gegen Namentitel einzuliefern.

Nach den Statuten ist der Verwaltungsrat ermächtigt, Zeichnungen auf weitere 500 Aktien zu je Fr. 250 Nennwert entgegenzunehmen. Von denselben bleiben vorerst 250 Aktien den Inhabern von Genußscheinen reserviert. Diese sind berechtigt, gegen Rückgabe von je 5 Genußscheinen mit Coupons Nr. 16 ff. und Einzahlung von Fr. 50 an die Glarner Kantonalbank in Glarus eine Namenaktie der Gesellschaft à nom. Fr. 250 mit Coupons Nr. 2 ff. zu beziehen. Dieser Bezug hat ab 20. Januar 1951 bis längstens am 30. Juni 1951 zu erfolgen, mit welchem Datum diese Berechtigung dahinfällt.

Besitzer von Genußscheinen, welche keine Aktien beziehen wollen, oder nicht über eine genügende durch 5 teilbare Anzahl Genußscheine verfügen, können bis zum näm-lichen Termin die Genußscheine mit Coupons Nr. 16 ff. den Vereinigten Webereien Sernftal zuhanden eines Konsortiums anbieten, welches pro Genußschein Fr. 50 offeriert.

Die Emissions- und Einzahlungsbedingungen für die zur freien Zeichnung gelan-genden neuen Aktien werden unter Wahrung der Bezugsrechte der bisherigen Aktionäre vom Verwaltungsrat später bekanntgegeben.

Engi, den 20. Dezember 1950.

Vereinigte Webereien Sernftal
Der Verwaltungsrat.

Emprunt 3 1/2 % anc. 4 % Commune de Broc 1910

Les numéros, ci-après, sortis au tirage, seront remboursables dès le 1^{er} février 1951:

1	4	14	27	38	41	45	55	66	79	81	112	181
165	168	171	287	341	353	372	373	410	443	446	484	498
523	540	556	557	569	575	637	662	697	827	836	925	930
983	986	999	1003	1011	1046	1055	1062	1085	1135	1161	1168	1226

Banque de l'Etat de Fribourg.

Société genevoise des logements hygiéniques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 15 janvier 1951, à 10 h. 30, chez Messieurs Bernard Naef & Co., Corratier 18, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Démission et nomination d'administrateur.

Messieurs les actionnaires sont invités à déposer leurs titres chez Messieurs Bernard Naef et Co. avant l'assemblée.

Zu verkaufen

Additionsmaschine

Barret elektrisch, so gut wie neu, nur 875 Fr. Anfragen unter H 50019 Q an Publicitas Basel.

Gutausgewiesener, tüchtiger Buch-halter übernimmt

Buchhaltung

sowie andere Büroarbeiten (Korre-spondenz, Mahnwesen usw.) im Ne-benamt. Anfragen belieben Sie zu-richten unter Chiffre Ec 5007 Z an Publicitas Zürich 1.

Bieten Sie einem jungen

Betriebswirtschafter

die Chance, sich von Grund auf in Ihre Unternehmung einarbeiten zu können! Ihre Zurschrift bitte unter Chiffre Hab 101-1 an Publicitas Bern.

PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froscheu
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Zu verkaufen

Korbfasschen

à 20 Liter Inhalt, zirka 150 Stück, neuwertig, ungebraucht, in ein-wandfreiem Zustand, zum Preise von Fr. 9.80 pro Stück.

Offerten unter Chiffre B 5003 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Insrieren im SHAB. bringt Erfolg!

TESTOR RITTERGASSE 33
TREUHAND
BASEL

TELEPHON 12819



27jähriger, tüchtiger Betriebsfachmann sucht neuen Wirkungskreis als

Betriebsleiter

Ich biete: einwandfreien Charakter, gute Auffassungs-gabe, Organisations-talent, weitgehende technische und kaufmännische Kenntnisse, Werkstattpraxis, Sprachen: Deutsch und Französisch.

Ich wünsche: ausbaufähige Anstellung in seriöser Firma. Zuschriften sind zu richten unter Chiffre N 17927 Z an Publicitas Zürich 1.

Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Verwendung geben wir ab

3%-%-Obligationen

unserer Bank auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder den inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1210 000.—
Gegründet 1912.

Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Ersparisanstalt Bütschwil

Obligationenkündigung

Wir künden hiedurch alle bis 31. März 1951 kündbar werdenden Obliga-tionen unserer Bank auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich, mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, den 26. Dezember 1950.

Die Verwaltung.

Steuer-Kursliste 1951

Die Kursliste 1951 wird ungefähr am 25. Januar 1951 erscheinen. Sie ent-hält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1950 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zerti-fikaten von Investment-Trusts, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1949 und 1950, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten, Gold und Lospapiere.

Mit der Kursliste können wieder die Registerstreifen in deutscher, französischer und italienischer Sprache zum Ankleben bezogen werden.

Der Preis für die Kursliste beträgt Fr. 1.— und für die Registerstreifen 5 Rp. für je 2 Stück, bzw. 2 Rp. pro Stück bei Bezug von 50 und mehr Exemplaren.

Die Kursliste sowie die Registerstreifen sind bei der Eidgenössischen Steuer-verwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bei Voraus-zahlung auf Postcheckkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern bitten wir — um Irrtümer zu vermeiden — von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Liste des cours 1951

La Liste des cours 1951 paraîtra approximativement le 25 janvier 1951. Elle indique les cours moyens de décembre 1950 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens de quelques certificats d'Investment trusts, les rendements des années 1949 et 1950, les émissions et conversions d'em-prunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers, de l'or et des valeurs à lots.

Le répertoire à coller qui facilite la consultation de la Liste des cours peut de nouveau être livré en français, en allemand ou en italien.

Le prix de la Liste des cours est de Fr. 1.—; celui du répertoire est de 5 et. les 2 exemplaires, ou 2 et. par répertoire à partir de 50 exemplaires.

La Liste des cours ainsi que le répertoire sont en vente à l'Administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'Adminis-tration fédérale des contributions à Berne, on voudra bien afin d'éviter des mal-entendus, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la men-tionner au verso du bulletin de versement.

Administration fédérale des contributions.